

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
2003/C 53/01	Απόφαση του Συμβουλίου της 24ης Φεβρουαρίου 2003 για την αντικατάσταση μελών της επιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου	1
	Επιτροπή	
2003/C 53/02	Ισοτιμίες του ευρώ	3
2003/C 53/03	Τροποποίηση, της Γαλλίας, των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας για την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών εντός της Γαλλίας ⁽¹⁾	4
2003/C 53/04	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.3044 — ADM/Pura) ⁽¹⁾	5
2003/C 53/05	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.3124 — Deutsche Bahn/WestLB/Aurelis/JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	6
2003/C 53/06	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.1902 — Telia/Commerzbank/FNH) ⁽¹⁾	7
2003/C 53/07	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.1836 — Siemens/Bosch Telecom) ⁽¹⁾	7

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Σελίδα

III Πληροφορίες

Επιτροπή

2003/C 53/08

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για το 2003 — Asia-Invest II που προκηρύσσεται από την
Ευρωπαϊκή Επιτροπή

8

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Φεβρουαρίου 2003

για την αντικατάσταση μελών της επιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου

(2003/C 53/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 147,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 49,την απόφαση του Συμβουλίου, της 8ης Οκτωβρίου 2001, για το διορισμό των μελών της Επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 147 της συνθήκης για την ΕΚ ⁽²⁾,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με την απόφασή του της 8ης Οκτωβρίου 2001 και ύστερα από πρόταση της Επιτροπής, το Συμβούλιο διόρισε τα τακτικά και τα αναπληρωματικά μέλη της επιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου για την περίοδο που λήγει στις 22 Οκτωβρίου 2004.

(2) Στο μεταξύ, οι θέσεις ορισμένων μελών κενώθηκαν λόγω παραίτησης.

(3) Πρέπει να διοριστούν νέα μέλη της επιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου για τις θέσεις που έχουν μείνει κενές.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Τα άτομα των οποίων το ονοματεπώνυμο αναφέρεται στο παράρτημα διορίζονται μέλη της επιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, για το υπόλοιπο της θητείας, δηλαδή έως τις 22 Οκτωβρίου 2004, όπως προαναφέρθηκε.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

⁽¹⁾ ΕΕ C 161 της 26.6.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 292 της 18.10.2001, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κράτος μέλος	Αντιπρόσωπος	Μέλος	Ονοματεπώνυμο	Αντικαθιστά τον/την
Ισπανία	Εργαζόμενοι	Τακτικό	κα HERMOSO CANOURA Ana	κ. DÍAZ ROPERO José María
Ισπανία	Κυβέρνηση	Τακτικό	κ. GÓMEZ VILLALOBOS Gonzalo	κ. GARCÍA VILLAR Francisco
Γαλλία	Κυβέρνηση	Τακτικό	κ. GAUDIN Bertrand	κα RIALLE-SALABER Geneviève
Ιταλία	Κυβέρνηση	Τακτικό	κα BULGARELLI Aviana	κα BATTISTONI Lea
Ιταλία	Εργαζόμενοι	Τακτικό	κ. SCAZZOCCHIO Bruno	κ. FIORENTINO Pietro
Κάτω Χώρες	Κυβέρνηση	Αναπληρωματικό	κα MONFILS Vanessa	κα VAN OOSTROM Margreet

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

6 Μαρτίου 2003

(2003/C 53/02)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,0963	LVL	λετονικό λατ	0,629
JPY	ιαπωνικό γιεν	128,73	MTL	μαλτέζικη λίρα	0,424
DKK	δανική κορόνα	7,4266	PLN	πολωνικό ζλότι	4,2857
GBP	λίρα στερλίνα	0,6831	ROL	ρουμανικό λεί	35965
SEK	σουηδική κορόνα	9,2155	SIT	σλοβενικό τόλαρ	231,5655
CHF	ελβετικό φράγκο	1,464	SKK	σλοβακική κορόνα	41,785
ISK	ισλανδική κορόνα	84,11	TRL	τουρκική λίρα	1763000
NOK	νορβηγική κορόνα	7,831	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,784
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9525	CAD	καναδικό δολάριο	1,6137
CYP	κυπριακή λίρα	0,5815	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	8,5499
CZK	τσεχική κορόνα	31,832	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,941
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,9032
HUF	ουγγρικό φιορίνι	245,06	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1327,18
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4534	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	8,7636

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Τροποποίηση, της Γαλλίας, των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας για την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών εντός της Γαλλίας

(2003/C 53/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Η Γαλλία αποφάσισε να τροποποιήσει τις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας στα τακτικά αεροπορικά δρομολόγια μεταξύ των αεροδρομίων Saint-Brieuc και Paris (Orly), που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 23 της 28ης Ιανουαρίου 1999, βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, σχετικά με την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων στις ενδοκοινοτικές αεροπορικές συνδέσεις.
2. Οι τροποποιημένες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας είναι οι ακόλουθες:

Όσον αφορά την ελάχιστη συχνότητα

Τα αεροπορικά δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται τουλάχιστον με ένα ταξίδι μετ' επιστροφής ανά ημέρα, από Δευτέρα έως και Παρασκευή, εκτός αργιών και εορτών, 225 ημέρες ετησίως.

Όσον αφορά τον τύπο του χρησιμοποιούμενου αεροσκάφους και την προσφερόμενη χωρητικότητα

Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται με αεροσκάφος με στροβιλοκινητήρα, που διαθέτει θάλαμο υπό πίεση, έχει ελάχιστη χωρητικότητα 19 θέσεων, και είναι προσαρμοσμένο στα χαρακτηριστικά του αεροδρομίου.

Σε περίπτωση που η ελάχιστη χωρητικότητα προδήλως δεν επαρκεί στη διαπιστωνόμενη κυκλοφορία, μπορεί να προσαρμοστεί έπειτα από τροποποίηση των υποχρεώσεων που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* για παροχή δημόσιας υπηρεσίας.

Όσον αφορά τα ωράρια

Επισημαίνεται ότι διατίθεται χρονοθυρίδα (slot) στο αεροδρόμιο Paris (Orly) για την εκτέλεση του τακτικού δρομολογίου Paris (Orly)-Saint-Brieuc (Armor), κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 του Συμβουλίου, σχετικά με τους κοινούς κανόνες κατανομής των διαθέσιμων χρονοθυρίδων στους κοινοτικούς αερολιμένες. Για κάθε πληροφορία αναφορικά με τις χρονοθυρίδες μπορούν οι ενδιαφερόμενοι για την εν λόγω σύνδεση αερομεταφορείς να απευθύνονται στο συντονιστή των αερολιμένων του Παρισιού.

Όσον αφορά την εμπορική πολιτική

Οι πτήσεις θα διατίθενται με τουλάχιστον ένα ηλεκτρονικό σύστημα κράτησης θέσεων.

Όσον αφορά τη συνέχεια της γραμμής

Εκτός από περίπτωση έκτακτης ανάγκης, ο αριθμός ακυρωμένων πτήσεων, για λόγους καταλογιζόμενους απευθείας στον αερομεταφορέα, δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το 3 % ετησίως του αριθμού των προβλεπόμενων πτήσεων. Επίσης, ο αερομεταφορέας μπορεί να διακόψει τα δρομολόγια μόνον έπειτα από προειδοποίηση τουλάχιστον έξι μηνών.

Γνωστοποιείται στους κοινοτικούς αερομεταφορείς ότι εκμετάλλευση εν αγνοία των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας είναι δυνατό να επιφέρει διοικητικές ή/και δικαστικές κυρώσεις.

3. Με τις παρούσες υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας ακυρώνονται και αντικαθίστανται οι αντίστοιχες που περιλαμβάνονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής, η οποία δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 23 της 28ης Ιανουαρίου 1999.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης**(Υπόθεση COMP/M.3044 — ADM/Pura)**

(2003/C 53/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 28 Φεβρουαρίου 2003, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία η επιχείρηση Archer Daniels Midland International Ltd («ADM International», Ηνωμένο Βασίλειο), που ανήκει στον όμιλο Archer Daniels Midland Company (Ηνωμένες Πολιτείες) αποκτά, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού, έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Pura plc («Pura», Ηνωμένο Βασίλειο), με δημόσια προσφορά που ανακοινώθηκε στις 7 Φεβρουαρίου 2003.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— ADM International: προμήθεια, μεταφορά, αποθήκευση, επεξεργασία και εμπορία γεωργικών εμπορευμάτων και προϊόντων,

— Pura: ραφινάρισμα, επεξεργασία και συσκευασία εδωδιμων ελαίων και λιπών.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπίσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3044 — ADM/Pura. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
J-70,
B-1049 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.3124 — Deutsche Bahn/WestLB/Aurelis/JV)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2003/C 53/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 27 Φεβρουαρίου 2003, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία οι επιχειρήσεις Westdeutsche Landesbank AG («West LB», Γερμανία) και Deutsche Bahn AG («DB», Γερμανία) αποκτούν, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού, κοινό έλεγχο των επιχειρήσεων Aurelis Management GmbH και Aurelis Real Estate GmbH & Co. KG («Aurelis», Γερμανία), με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— WestLB: τραπεζικές και χρηματοοικονομικές υπηρεσίες,

— DB: μεταφορά αγαθών και επιβατών, διαχειριστική υποστήριξη μεταφορών.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπίσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής ⁽³⁾ σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3124 — Deutsche Bahn/WestLB/Aurelis/JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
J-70,
B-1049 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ C 217 της 29.7.2000, σ. 32.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.1902 — Telia/Commerzbank/FNH)**

(2003/C 53/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 27 Απριλίου 2000, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 300M1902. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.1836 — Siemens/Bosch Telecom)**

(2003/C 53/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 28 Απριλίου 2000, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην γερμανικά γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CDE»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 300M1836. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ ΓΙΑ ΤΟ 2003

Asia-Invest II

που προκηρύσσεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή

(2003/C 53/08)

1. Αριθμός δημοσίευσης

EuropeAid/115362/C/G.

2. Πρόγραμμα και πηγή χρηματοδότησης

ALA Asia-Invest II, B7-3010· Αριθ. έργου. ASI/AIDCO/2002/0535.

3. Φύση των δραστηριοτήτων, γεωγραφική περιοχή και διάρκεια του έργου

- α) Το πρόγραμμα Asia-Invest σχεδιάζεται για να βοηθήσει τις εταιρείες να διεθνοποιήσουν τις επιχειρηματικές τους στρατηγικές και για να διευκολύνει την επιχειρηματική συνεργασία μεταξύ εταιρειών στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στην Ασία (Νότιος και Νοτιοανατολική Ασία και Κίνα).

Στους τομείς δραστηριότητας συγκαταλέγονται:

1. πρωτοβουλίες καθιέρωσης επαφών μεταξύ ευρωπαϊκών και ασιατικών εταιρειών,
2. ανάπτυξη του ασιατικού ιδιωτικού τομέα με τη μορφή τεχνικής βοήθειας,
3. δημιουργία ικανοτήτων για τις ασιατικές επιχειρηματικές ενώσεις και δικτύωση με ευρωπαίους ομολόγους.

Κάθε δραστηριότητα πρέπει να εντάσσεται σε μια από τις ακόλουθες ενότητες:

- **Asia VENTURE:** Αποστολές μικρής κλίμακας μεταξύ επιχειρήσεων, ανάμεσα σε ευρωπαϊκές και λιγότερο εύπορες ασιατικές χώρες (Αφγανιστάν, Μπαγκλαντές, Μπουτάν, Καμπότζη, Ανατολικό Τιμόρ, Ινδονησία, Λάος, Νεπάλ και Πακιστάν).
- **Asia INTERPRISE:** Επαφές μεσαίας κλίμακας μεταξύ επιχειρήσεων, τομεακές και σε πολλαπλούς τομείς, για να διευκολυνθούν οι εταιρικές σχέσεις μεταξύ ευρωπαϊκών και ασιατικών εταιρειών.
- **ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ:** Δημιουργία ικανοτήτων για την προετοιμασία των ασιατικών εταιριών για διεθνή συνεργασία, που περιλαμβάνει την μεταφορά τεχνογνωσίας, την ανάπτυξη επιχειρηματικών ενώσεων και την ενίσχυση δεσμών με ευρωπαϊκές εταιρείες.

— **Asia-Invest ALLIANCE:** Δημιουργία ικανοτήτων και διασυνδέσεων για ασιάτες ενδιάμεσους φορείς, που περιλαμβάνουν τη μεταφορά τεχνογνωσίας, την αναζήτηση επιχειρηματικών εταίρων, τις συνδέσεις πληροφόρησης και τις προσωπικές ανταλλαγές με ευρωπαίους ομολόγους.

- β) Γεωγραφική περιοχή: η γεωγραφική περιοχή περιλαμβάνει την Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και τις συμμετέχουσες χώρες της Ασίας: Αφγανιστάν, Μπαγκλαντές, Μπουτάν, Καμπότζη, Κίνα, Ανατολικό Τιμόρ, Ινδία, Ινδονησία, Λάος, Μαλαισία, Μαλδίβες, Νεπάλ, Πακιστάν, Φιλιππίνες, Σρι Λάνκα, Ταϊλάνδη και Βιετνάμ.

Οργανώσεις από το Μακάο, το Χονγκ Κονγκ, τη Σιγκαπούρη και το Μπρουνέϊ είναι επιλέξιμες για συμμετοχή σε έργα Asia Invest, αλλά πρέπει να αναλαμβάνουν τις δαπάνες τους που αφορούν δραστηριότητες στις οποίες συμμετέχουν δυνάμει του προγράμματος.

- γ) Μέγιστη διάρκεια έργου/ενοτήτων:

— Asia VENTURE: ανώτατο όριο 24 μήνες

— Asia INTERPRISE: ανώτατο όριο 24 μήνες

— ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ: ανώτατο όριο 24 μήνες

— Asia-Invest ALLIANCE: ανώτατο όριο 24 μήνες

Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε τον «Οδηγό υποβολής αιτήσεων 2003» που αναφέρεται στο σημείο 12.

4. Συνολικό ποσό διαθέσιμο για την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων

6 500 000 ευρώ.

5. Ανώτατα και ελάχιστα ποσά των μη επιστρεπτέων ενισχύσεων

Τα ανώτατα επίπεδα συγχρηματοδότησης και τα ανώτατα και ελάχιστα ποσά επιχορήγησης για κάθε στοιχείο του προγράμματος έχουν ως εξής:

— ASIA-VENTURE

Ανώτατο επίπεδο συγχρηματοδότησης:

- 95 % για Αφγανιστάν, Μπαγκλαντές, Μπουτάν, Καμπότζη, Ανατολικό Τιμόρ, Λάος και Νεπάλ,
- 80 % για την Ινδονησία και το Πακιστάν.

Ελάχιστο ποσό των μη επιστρεπτέων ενισχύσεων: 40 000 ευρώ

Ανώτατο ποσό των μη επιστρεπτέων ενισχύσεων: 80 000 ευρώ

— ASIA-INTREPRISE

Ανώτατο επίπεδο συγχρηματοδότησης:

- 50 % για όλες τις επιλέξιμες χώρες.

Ελάχιστο ποσό των μη επιστρεπτέων ενισχύσεων: 80 000 ευρώ

Ανώτατο ποσό των μη επιστρεπτέων ενισχύσεων: 300 000 ευρώ

— ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ Asia Invest

Ανώτατο επίπεδο συγχρηματοδότησης:

- 95 % για Αφγανιστάν, Μπαγκλαντές, Μπουτάν, Καμπότζη, Ανατολικό Τιμόρ, Λάος και Νεπάλ,
- 80 % για την Ινδονησία και το Πακιστάν,
- 50 % για όλες τις υπόλοιπες επιλέξιμες χώρες.

Ελάχιστο ποσό των μη επιστρεπτέων ενισχύσεων: 50 000 ευρώ

Ανώτατο ποσό των μη επιστρεπτέων ενισχύσεων: 150 000 ευρώ

— Asia-Invest ALLIANCE

Ανώτατο επίπεδο συγχρηματοδότησης:

- 95 % για Αφγανιστάν, Μπαγκλαντές, Μπουτάν, Καμπότζη, Ανατολικό Τιμόρ, Λάος και Νεπάλ,
- 80 % για την Ινδονησία και το Πακιστάν,
- 75 % για όλες τις υπόλοιπες επιλέξιμες χώρες.

Ελάχιστο ποσό των μη επιστρεπτέων ενισχύσεων: 50 000 ευρώ

Ανώτατο ποσό των μη επιστρεπτέων ενισχύσεων: 200 000 ευρώ

6. Ανώτατος αριθμός μη επιστρεπτέων ενισχύσεων που μπορούν να χορηγηθούν

75.

7. Επιλεξιμότητα: ποιοι μπορούν να υποβάλουν προτάσεις

Οι αιτούντες πρέπει να είναι **μη κερδοσκοπικές οργανώσεις** που προωθούν ή διευκολύνουν την ανάπτυξη του εμπορίου

και των επενδύσεων μεταξύ της ΕΕ και της Ασίας. Αυτές μπορεί να είναι, μεταξύ άλλων, εμπορικά επιμελητήρια, τομεακές εμπορικές και βιομηχανικές ενώσεις, ομοσπονδίες εργοδοτών, τοπικές υπηρεσίες και διοικήσεις που προάγουν ή διευκολύνουν το εμπόριο και τις επενδύσεις μεταξύ της ΕΕ και της Ασίας.

Η εταιρική σχέση μεταξύ ασιατικών και ευρωπαϊκών οργανώσεων είναι υποχρεωτική δυνάμει του προγράμματος Asia-Invest II για τις ενότητες Asia-VENTURE, Asia-INTERPRISE και Asia-Invest ALLIANCE, οι αιτούντες πρέπει να ενεργούν ως κοινοπραξία με οργανώσεις — εταίρους από την άλλη περιφέρεια.

Για την ενότητα ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ, μια ασιατική ή μια ευρωπαϊκή οργάνωση δύναται να προτείνει να δράσει μόνη της. Ωστόσο, συνιστάται επίσης εταιρική σχέση για την ενίσχυση της βιωσιμότητας του έργου.

8. Προσωρινή ημερομηνία κοινοποίησης των αποτελεσμάτων της διαδικασίας ανάθεσης

Εκτιμάται ότι, υπό κανονικές συνθήκες, ο χρόνος που μεσολαβεί μεταξύ της υποβολής αίτησης και της κοινοποίησης των αποτελεσμάτων της διαδικασίας ανάθεσης είναι περίπου τρεις μήνες.

Προβλέπεται ότι οι αιτούντες που υποβάλλουν προτάσεις εντός του 2003 θα ενημερώνονται για τα αποτελέσματα ως εξής:

— Για την προθεσμία **5 Ιουνίου 2003**, εντός του **Αυγούστου 2003**.

— Για την προθεσμία **1 Οκτωβρίου 2003**, εντός του **Δεκεμβρίου 2003**.

— Για την προθεσμία **1 Δεκεμβρίου 2003**, εντός του **Φεβρουαρίου 2004**.

9. Κριτήρια ανάθεσης

Βλέπε το τμήμα 2.3 του «Οδηγού υποβολής αιτήσεων 2003». Σημειώνεται ότι οι αιτήσεις θα κρίνονται ξεχωριστά όσον αφορά την τήρηση των διοικητικών όρων και την επιλεξιμότητα, καθώς και την τεχνική ποιότητα.

10. Μορφή της αίτησης και λεπτομέρειες σχετικά με την υποβολή

Οι αιτήσεις πρέπει να υποβάλλονται με τη χρήση του **τυποποιημένου εντύπου αίτησης**, το οποίο επισυνάπτεται στον «Οδηγό υποβολής αιτήσεων 2003», που αναφέρεται στο σημείο 12, και να πρέπει να τηρούνται αυστηρά οι οδηγίες όσον αφορά τη μορφή και τη συμπλήρωσή του. Για κάθε αίτηση, ο αιτών πρέπει να παράσχει **ένα υπογεγραμμένο πρωτότυπο** και **δύο (2) δισκέτες/CD** της αίτησης υποψηφιότητας, του προϋπολογισμού, του εννοιολογικού πλαισίου και των δικαιολογητικών εγγράφων (βιογραφικό σημείωμα, συνοπτικό δελτίο του έργου, χρονοδιάγραμμα).

11. Προθεσμία παραλαβής των αιτήσεων

Οι αιτήσεις πρέπει να παραληφθούν το αργότερο:

5 Ιουνίου 2003, 16.00 ώρα Κεντρικής Ευρώπης.

1 Οκτωβρίου 2003, 16.00 ώρα Κεντρικής Ευρώπης.

1 Δεκεμβρίου 2003, 16.00 ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Οι αιτήσεις που παραλαμβάνονται μετά την πρώτη προθεσμία θα περιλαμβάνονται αυτόματα στην επόμενη δέσμη αιτήσεων.

Οι αιτήσεις που παραλαμβάνονται μετά την **1η Δεκεμβρίου 2003** δεν θα ληφθούν υπόψη.

12. Λεπτομερείς πληροφορίες

Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων περιέχονται στον «Οδηγό υποβολής

αιτήσεων 2003» του Asia Invest, που δημοσιεύονται μαζί με την παρούσα ανακοίνωση στον ιστότοπο της EuropeAid:

http://europa.eu.int/comm/europeaid/index_en.htm

και στον ιστότοπο:

<http://europa.eu.int/comm/europeaid/projects/asia-invest/html2002/main.htm> (προς ενημέρωση)

Οι τυχόν ερωτήσεις σχετικά με την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων μπορούν να αποστέλλονται με e-mail (μαζί με τον αριθμό δημοσίευσης της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων, ο οποίος αναφέρεται στο σημείο 1) στη διεύθυνση europeaid-asia-invest@cec.eu.int

Καλούνται όλοι οι ενδεχόμενοι υποψήφιοι να συμβουλευούνται τακτικά την προαναφερθείσα ιστοσελίδα του Διαδικτύου πριν από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των αιτήσεων, δεδομένου ότι το Asia -Invest δημοσιεύει τις ερωτήσεις που υποβάλλονται με τη μεγαλύτερη συχνότητα καθώς και τις αντίστοιχες απαντήσεις.